

■ 53e Conférence des Services généraux « Vivre les principes des AA par le parrainage »

NEW YORK, 3 mai 2003 - Le moment où les 135 membres de la Conférence des Services généraux des AA se sont réunis au Cowne Plaza Manhattan, du 27 avril au 3 mai, marquait la fin d'un an de travail et de préparation. La Conférence est un projet qui dure toute l'année, tant au Bureau des Services généraux que dans les travaux ininterrompus des comités - qu'il s'agisse des comités locaux des régions ou de ceux du Conseil.

Depuis la dernière Conférence, les administrateurs et le personnel du BSG ont voyagé partout dans le monde pour visiter des pays d'Afrique ainsi que le Belarus, la Chine, Cuba, l'Estonie, la Pologne, la Slovaquie et la Turquie pour ne nommer que quelques pays où les AA sont en progression.

Dans son exposé « Nouvelles frontières », Bill A., membre du personnel du BSG responsable pour les affaires internationales, a raconté les débuts des AA au Cameroun où un gardien de prison s'est éveillé après une cuite pour trouver une brochure des AA en français à côté de son lit. Il a écrit au BSG de Paris et a créé une réunion des AA dans cette prison. « Une des frontières les plus difficiles à traverser, dit Bill, est celle de l'isolement de l'alcoolique qui souffre ». Certaines frontières plus près de nous a-t-il souligné incluent « ... les indigènes du Grand Nord... » et à cause « des différences grandissantes entre plusieurs de nos États et de nos provinces, nous avons tous près de chez nous de nouvelles frontières en puissance. »

La Conférence, qui s'est officiellement ouverte le dimanche après-midi, était présidée par Greg M., directeur général du BSG, Elaine McDowell, présidente (non alcoolique) du Conseil des Services généraux, Linda Chezem, administratrice classe A (non alcoolique) et Mary Pat Y., présidente des délégués. Warren S., membre du personnel du BSG, agissait en tant que secrétaire de la Conférence.

Les membres de la Conférence sont les délégués des 93 régions des Etats-Unis et du Canada, les administrateurs, les directeurs de AAWS et du Grapevine, les membres du personnel du Bureau des Services généraux et du Grapevine.

Le discours d'ouverture, sur le thème de la Conférence, « Vivre les principes des AA par le parrainage », a été prononcé par l'administratrice classe A, Linda Chezem. Selon Linda, « Le parrainage peut donner vie aux mots sur la page... Il peut aider à transmettre les principes des AA dans le monde entier. »

Après le dîner d'ouverture du dimanche soir, il y a eu une réunion ouverte des AA présidée par David S. (New York, Hudson/Mohawk/Berkshire). La réunion a

été animée par Walter N. (Nouveau Brunswick/IPE). Les conférenciers étaient Denis V. (Sud-ouest du Québec), Patty T. (Caroline du Sud), Rick W. (personnel du BSG), Jane S., (directrice de AAWS) et Dorothy M., (Administratrice territoriale de l'Est central).

Le lundi matin a marqué le début d'une semaine bien remplie. Les membres de la Conférence ont consacré beaucoup de temps à discuter de sujets importants pour le Mouvement qu'ils représentent. Suite à leurs travaux, les rapports des comités ont été présentés à la Conférence tout entière à compter du mercredi. Plusieurs discussions ont débouché sur des Recommandations de la Conférence (Vous trouverez les points saillants en page 3 et la liste complète sera publiée dans le Rapport final de la Conférence qui sortira en août.)

Au cours de la semaine, les exposés ont traité : du A.A. Grapevine, des finances, de la 17e Réunion mondiale des Services, du parrainage et des principes. Les délégués du groupe 53 ont présenté les faits saillants de leur région. Il y a eu un atelier sur le thème de la Conférence et plusieurs séances d'échanges de vues « Qu'avez-vous à dire ? »

Les activités du mardi après-midi comprenaient une visite aux bureaux du BSG et du Grapevine. En soirée, l'hôtel a été le site de la réunion fermée des délégués. Chaque matin, à 7 h 30, il y avait une réunion ouverte des AA.

Tout comme dans notre groupe d'attache, plusieurs questions ont fait l'objet de discussions et ont été « réglées » en soirée lors de la « réunion après la réunion ». Le vendredi après-midi, quand on a récité la prière de la Sérénité en anglais, en français et en espagnol, la conscience de groupe des AA s'était exprimée, confirmant que la voix du Mouvement tout entier s'était fait entendre.

On dit souvent que « l'alcoolisme est une maladie qui touche la famille ». C'est ainsi que plusieurs délégués étaient accompagnés de leurs conjoints, d'amis ou de membres de la famille, plusieurs d'entre eux étant membres des AA, et quelques autres des Al-Anon. Des membres de AA de New York rencontraient ces groupes chaque matin pour une visite de la ville. Le programme de cette année : Ellis Island, la Statue de la Liberté, les coulisses de Radio City, le jardin botanique de Brooklyn, une visite du porte-avions musée « Intrepid », les Nations Unies et autres sites. Des bénévoles amenaient les membres des Al-Anon à des réunions et, en soirée, de 20 heures à 21 heures, on en retrouvait plusieurs dans les salons d'hospitalité qui tenaient des réunions informelles et qui fraternisaient. Susan F. en était à sa sixième année en tant que coordonnatrice des activités des invités



Box 4-5-9 est publié à tous les deux mois par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115, © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2003

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Site Web du BSG : www.aa.org

Abonnements: Individuel, \$3.50 par an ; groupes, \$6.00 par année pour 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à : A.A.W.S., Inc.

de la Conférence. Elle croit que « c'est une merveilleuse expérience de service. » Parmi ses souvenirs les plus précieux, Susan raconte qu'elle a rencontré de vieux amis au Congrès international au Minnesota. Après le 11 septembre, elle et son mari, Terry (délégué du groupe 53, New York Sud-est) ont reçu des douzaines d'e-mails pour s'assurer de leur bien-être.

Mercredi après-midi, la Conférence a élu deux administrateurs territoriaux et un administrateur universel. Michael P. de Fair Haven, Vermont, est le nouvel administrateur territorial du Nord-est, succédant à Tony T. Gary K., de Parker, Colorado, remplacera Beth R., à titre de nouvel administrateur territorial du Sud-ouest et Murray McL., de Thunder Bay, Ontario, succède à Alex P. à titre d'administrateur universel pour le Canada.

Le président des délégués de la 54^e Conférence des services généraux sera Mark G., du Colorado. Son adjoint sera Jim P., du Massachusetts Est.

Les membres de la Conférence ont reçu plusieurs cadeaux. Lundi, on a leur remis un exemplaire de *Experience, Strength and Hope : Stories From the First Three Editions of Alcoholics Anonymous*, et un nouveau DC du Grapevine « *Partners on the Journey* », anciennement « *Sponsorship* », en format cassette. Vendredi, on leur a remis un exemplaire de *De las tinieblas hacia la luz*, la traduction espagnole des témoignages de la Quatrième édition du Big Book .

Le brunch de fermeture a eu lieu le samedi matin au cours duquel les administrateurs en fin de mandat Linda Chezem et Bob Miller, tous deux classe A, et les classe B (alcooliques) Alex P., Beth R., Tony T. et Greg T., on pris la parole.

Puis, vint le moment de retourner dans les régions, les districts, les groupes d'attache et la responsabilité de transmettre le message des AA aux isolés et aux nouveaux craintifs.

« ... que ce soit de l'autre côté de la rue ou de l'autre côté de la planète », comme l'a dit Bill A. dans son exposé. « Faisons ce voyage en métro comme l'a fait Ebby, et faisons cette visite comme Bill W. de l'hôtel Mayflower. Nous pouvons tous poser le geste de transmettre le message. »

■ CV pour l'élection des administrateurs : 1er janvier 2004

Deux nouveaux administrateurs classe B (alcooliques) seront nommés à la Conférence des Services généraux d'avril 2004 pour les territoires de l'Ouest du Canada et de l'Ouest central (É.-U.). Les CV doivent parvenir au BSG avant le 1er janvier 2004 et ne peuvent être soumis que par les délégués.

Le nouvel administrateur territorial pour l'Ouest du Canada succèdera à Rick D., de Burnaby, C.-B. ; le prochain administrateur de l'Ouest central remplacera Ted S., d'Aberdeen, Dakota du Sud.

On demande aux administrateurs de Classe B d'avoir un solide bagage AA. Il est préférable, sans être obligatoire, de compter au moins dix ans d'abstinence. Les candidats doivent être actifs tant au niveau local que régional chez les AA et, parce que les administrateurs servent l'ensemble du Mouvement, on demande qu'ils aient l'expérience et le désir de prendre des décisions sur des politiques générales qui toucheront le mouvement des AA dans son ensemble.

Il est aussi important que les candidats comprennent qu'il leur faudra consacrer une bonne partie de leur temps à leurs fonctions. Les administrateurs doivent assister pendant trois week-ends aux réunions du Conseil qui s'étendent souvent du jeudi après-midi au lundi matin. Ils assistent aussi à la Conférence des Services généraux qui dure une semaine. On demande souvent aux administrateurs de participer à des forums territoriaux qui se tiennent pendant les week-ends. De plus, on demande généralement aux administrateurs territoriaux de servir au moins deux ans, soit au Conseil du Grapevine, soit au Conseil de AAWS, qui se réunissent plus fréquemment que le Conseil des Services généraux.

Prière de soumettre les CV de vos candidats au secrétaire du Comité des mises en candidatures du Conseil, au Bureau des Services généraux.

■ Deux postes vacants classe A (non alcooliques)

Le comité du Conseil pour les Mises en candidatures demande aux administrateurs, aux délégués et aux directeurs de soumettre les noms de candidats qu'ils jugent appropriés comme candidats pour deux postes d'administrateurs classe A (non alcooliques). Les administrateurs classe A sont choisis pour leur formation professionnelle, qu'il s'agisse de médecins, d'avocats, de membres du clergé, de travailleurs sociaux ou d'éducateurs.

Deux postes d'administrateurs classe A deviendront vacant après la Conférence des services généraux d'Avril 2004. George E. Vaillant, M.D., du département de psychiatrie du Harvard Medical School, terminera son mandat et il y aura un poste vacant pour un membre du clergé.

Prière de soumettre le CV professionnel de vos candidats au secrétaire du comité du Conseil pour les mises en nomination, Bureau des Services généraux, avant le 15 juillet 2003.

■ Les résolutions de la Conférence 2003 et autres sujets étudiés

Les Résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours des séances plénières. Voici les principales résolutions en forme résumée. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final de la Conférence*.

Résolutions

Ordre du jour - que le thème de la Conférence des services généraux de 2004 soit : « Notre unicité de but : pierre angulaire des AA. »

Collaboration avec les milieux professionnels - que la déclaration d'unicité de but dans six brochures de CMP soit changée pour devenir : « Certains professionnels définissent l'alcoolisme et la toxicomanie comme des 'abus de substances' ou une 'dépendance chimique.' En conséquence, des non-alcooliques sont parfois référés aux AA et encouragés à assister aux réunions ouvertes des AA. Cependant, seules les personnes ayant un problème d'alcool peuvent assister aux réunions fermées. »

Centres de détention - que le comité du Conseil pour les centres de détention revise la brochure *A.A. in Prison : Inmate to Inmate* afin que les témoignages reflètent mieux l'expérience actuelle.

Grapevine - que le premier paragraphe de la description du représentant du Grapevine, à la page 9 de la brochure « The A.A. Grapevine : Our Meeting in Print » soit modifié pour devenir : « Les représentants du Grapevine (GvR) et de La Viña (RLV) rendent un service aux membres des AA en leur apportant un outil essentiel de rétablissement - le journal international des Alcooliques anonymes. Les GvR font un travail de terrain. Leur principale tâche est de rendre le magazine disponible aux groupes, d'encourager les AA à le lire, à s'y abonner et à l'utiliser dans leur travail de Douzième Étape. »

Congrès internationaux/Forums territoriaux AA - que 21 conférenciers non AA au maximum soient invités au Congrès international de 2005 aux frais des AA ; que les trois villes suivantes (en ordre alphabétique) soient considérées comme sites possible du Congrès international de 2015 : Atlanta, Indianapolis, Vancouver.

Publications - qu'une révision en profondeur de la brochure *Le Groupe des AA* soit entreprise et qu'un premier jet soit remis à la Conférence 2004 ; que soit approuvée la révision de la brochure en bande dessinée *L'histoire de Jean* ; que soit approuvé le manuscrit révisé de la brochure *A.A. and the Armed Forces* ; que soit approuvée la préparation d'une troisième édition du Gros Livre en espagnol *Alcohólicos Anónimos* et qu'un rapport soit présenté à la Conférence 2004.

Politiques et admissions - que Jim K., secrétaire général du BSG de Grande-Bretagne, et Ann N., secrétaire générale élue du BSG de Grande-Bretagne, aient la permission d'assister en tant qu'observateurs à la 53^e Conférence des Services généraux.

Information publique - que soit approuvé le message d'intérêt public télévision (MIP) *Nous savons ce que c'est* ; que soit approuvé le questionnaire du sondage auprès des membres des Alcooliques anonymes de 2004 après ajout de *Travailleur spécialisé* à la question 12 : Quelle est votre catégorie d'emploi actuellement ?

Actes et statuts - que divers ajustements mineurs soient apportés au *Manuel du Service chez les AA*.

Administrateurs - que soient élues les personnes apparaissant sur la liste des officiers et directeurs lors de l'assemblée annuelle des membres du Conseil des Services généraux de mai 2003 ; que la liste des directeurs des conseils de A.A.W.S. et du Grapevine soit élue à l'assemblée annuelle de ces conseils en mai 2003.

Autres sujets étudiés

Archives - a étudié les changements suggérés par le comité du Conseil pour les Archives à être ajoutés dans la prochaine impression du Manuel des Archives et a suggéré que les comité du Conseil pour les Archives étudie d'autres articles dans la « Déclaration de Mission » et dans la section « Inventaire des archives » du manuel.

Finances - a étudié les lignes de conduites existantes sur les Finances ainsi que la version actuelle du Manuel du Service chez les AA et jugé que ces descriptions reflétaient mieux l'intention du comité de l'an dernier en référence à une description simplifiée du Fonds de réserve.

Centres de traitement - a demandé que le Manuel et la Pochette soient offerts en un seul document (cahier à anneaux) sous le titre « Pochette des centres de traitement » ; que le Manuel des Centres de traitement reformaté en couverture souple soit inclus dans la Pochette, en format 8½ sur 11 (trois perforations), et que le Manuel dans son nouveau format soit offert séparément.

■ Nombre estimé de groupes et de membres au 1er janvier 2002¹

	Groupes	Membres
États Unis	51,537	1,168,990
Canada	4,903	96,100
Sous-total	56,440	1,265,090
Centres de détention ²	2,566	66,942
Internationaux		74
Isolés		214
Total	59,006	1,332,320
Extérieur des U.S. & Canada ³	44,762	760,140
Grand Total	103,768	2,092,460

1. Le Bureau des Services généraux ne tient pas de registre de membres. Les informations qu'on retrouve ici sont compilées à partir des rapports des groupes inscrits auprès du BSG, et me se veulent pas un décompte exact de ceux et celles qui se considèrent membres des AA.

2. États-Unis and Canada seulement.

3. Nous savons que les AA existent dans environ 150 pays, dont 54 ont leur propre Bureau des Services généraux outre-mer. Chaque année nous tentons de rejoindre ces BSG et groupes qui demandent à être inscrits dans nos dossiers. Lorsque nous n'obtenons pas l'information pour l'année courante, nous utilisons les chiffres de l'année précédente.

Rapports du BSG, du Conseil des Services généraux et des comités du Conseil

Conseil des Services généraux

Rapport du Comité : Si je devais qualifier l'année écoulée depuis notre dernière rencontre à la Conférence des Services généraux de 2002, je dirais que grâce à votre soutien, nous avons eu l'occasion de transmettre le message des AA à des communautés où les alcooliques étaient sans espoir.

La 17^e Réunion mondiale des services a eu lieu en octobre à Oviedo, Espagne. Comme c'est toujours le cas chez les AA, le but premier de la Réunion mondiale des services est de chercher les meilleurs moyens de transmettre le message des AA. Un des délégués d'Irlande nous a appris que la structure des AA en Irlande était désormais totalement autosuffisante et leur conscience de groupe a décidé de contribuer une partie de ces fonds, 50 000 \$, au Fonds international des publications. Cet esprit de générosité envers les autres illustre bien le thème de la réunion « Le message des AA - Un message sans frontières ».

Le directeur général du BSG, Greg M., Bill A., coordonnateur des affaires internationales, et moi, avons visité plusieurs pays : l'Allemagne, la Belgique, la Biélorussie, la Bulgarie, le Cambodge, la Chine, Cuba, l'Espagne, l'Estonie, la France, la Grande-Bretagne, la Grèce, la Lettonie, la Lituanie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Russie, la Slovaquie, la Slovénie, la Thaïlande et la Turquie, ainsi que le Cameroun, en Afrique centrale, et Johannesburg, en Afrique du Sud.

Les questions juridiques en Allemagne sont toujours devant le tribunal d'appel de Frankfort. Le Conseil des Services généraux défend le principe de la protection de l'intégrité du message imprimé des AA. Comme nous l'avons déjà dit, nous ferons un rapport complet des coûts des démarches juridiques lorsque la cause allemande sera enfin jugée.

En juillet 2002, nous avons accueilli trois nouveaux administrateurs au Conseil des Services généraux - l'administrateur territorial du Pacifique, Phyllis H., l'administrateur territorial de l'Est du Canada, Bob P. et l'administrateur des services généraux, Ron G.. Nous avons accueilli de nouveaux membres du personnel au BSG, Gayle S. R. et Mary Clare L. et nous avons, à regret, dit au revoir à Susan U. qui a pris sa retraite en janvier dernier. Peu après cette Conférence, nous dirons au revoir à notre dévouée et merveilleuse texane, Joanie M., après 14 ans de service au BSG.

Le Bureau des Services généraux a embauché un nouveau directeur des publications, Chris C., qui possède une très grande expérience dans le domaine de la publication de livres. Chris a supervisé la traduction du Gros Livre en Urdu et la traduction d'autres publications des AA, telles *Vivre... sans alcool* en grec. Nous sommes enchantés de sa présence parmi nous.

L'an dernier, nous avons reçu un appel au BSG concernant quelque 200 émigrants Soudanais qui vivent au Nebraska, dont plusieurs, dit-on, souffrent d'alcoolisme. Les membres des AA de la région 41, Nebraska,

ont immédiatement tendu la main à cette communauté et commencé à l'aider. Le « Feuillet d'information sur les AA » a été traduit en Nuer, un dialecte répandu au Soudan, et plusieurs centaines d'exemplaires ont été envoyés dans la région. La traduction de la brochure « Les AA sont-ils pour vous ? » en Nuer sera bientôt prête pour distribution. C'est un bon exemple de la façon dont votre appui, les activités de votre région et vos contributions aident à transmettre le message des AA et permettent les traductions nécessaires des publications des AA.

Financièrement, le BSG est toujours en santé. Les contributions au BSG ont été de 6,4% plus élevées que l'an dernier, poursuivant ainsi une tendance de cinq ans. Les résultats financiers du Grapevine montrent une perte nette pour l'année de 9 500 \$ et on prévoit un profit de 4 358 \$ en 2003.

Nous utilisons souvent des chiffres, comme la présence des AA dans plus de 150 pays, et la traduction des publications des AA en 69 langues, ainsi de suite. Mais vous et moi savons que les AA, c'est le langage du cœur. J'aimerais partager avec vous un des moments émouvants de mon voyage en Afrique. Il s'est produit après une longue journée de réunions. On nous a dit qu'un petit groupe de 29 membres des AA nous attendait dans un petit village rural pour tenir une réunion « ouverte » des AA avec nous à l'église du village. Nous sommes arrivés à la brunante et bientôt, il nous est apparu qu'il serait impossible de poursuivre la réunion dans l'église parce qu'il faisait trop noir et qu'il n'y a pas d'électricité dans ce village. On a sorti les bancs de l'église et, sous le vaste ciel d'Afrique, sous la lune et les étoiles, les membres ont partagé leurs histoires de rétablissement et les nouveaux ont parlé de leur espoir d'arrêter de boire - le message sans frontières, le langage du cœur.

Elaine McDowell, présidente (non alcoolique)

Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Rapport du Conseil : A.A. World Services, Inc., (A.A.W.S.) est une société sans but lucratif. Les administrateurs du Conseil des Services généraux sont membres de A.A.W.S. et élisent les directeurs de A.A.W.S., responsables de la supervision du bureau des Services généraux (BSG), lequel offre des services aux groupes, dont l'impression et la distribution des publications approuvées par la Conférence et autre documentation de service. Le Conseil s'est réuni sept fois depuis la dernière Conférence pour recevoir les rapports des gestionnaires et des cadres du BSG, pour analyser les services offerts aux groupes ainsi que les progrès accomplis dans la mise en œuvre des recommandations de la Conférence et du Conseil, pour étudier les rapports financiers, pour fixer les prix des nouvelles publications et des publications révisées, discuter des questions touchant l'édition ainsi que l'administration du BSG, pour étudier les demandes de reproduc-

tion des publications dont nous détenons les droits d'auteur de la part de membres et de non-membres, et pour analyser toute autre question de son ressort.

Les Comités du Conseil de AAWS sont les suivants : Services, pour assurer les besoins de toutes les assignations de service, Publications, qui veille aux réimpressions, aux publications en langue étrangère et aux questions concernant les publications, Finances, qui traite des salaires et du budget, de la vérification des livres et de la retraite, et Mises en candidature. Chaque comité, de même que le Conseil, assure sa planification à long terme.

En 2002, 1 388 nouveaux groupes ont été enregistrés au BSG. De plus, le BSG a accueilli 1 700 visiteurs en 2002, à rapprocher de 1 624 visiteurs en 2001.

Les membres du personnel du Bureau des Services généraux ont eu le plaisir de rendre visite à des serveurs et confiances et des membres des AA des structures de service d'autres pays. Ces voyages les ont menés en Grèce, en Turquie, en Pologne, en Russie, en Slovénie, à Paris, au Cameroun, en Afrique du Sud, à Mexico City, au Pérou, à Bangkok, en Thaïlande, à HongKong et à Beijing. La 17^e Réunion mondiale des Services a eu lieu à Oviedo, en Espagne.

Finances : Dan DeFelippis, le nouveau contrôleur adjoint du BSG, a été embauché en mars 2003. Voici un bref résumé des résultats financiers pour 2002 : les ventes brutes de 10 800 000 \$ étaient d'environ 1 000 000 \$ (10%) plus élevées que les prévisions, mais de 619 000 \$ (5%) moins élevées qu'en 2001. Les contributions des groupes et des membres, au montant de 4 990 200 \$, étaient de 301 500 \$, ou 6,4%, plus élevées qu'en 2001 et de 196 000 \$, un peu plus de 4%, plus élevées que les prévisions budgétaires. Cela représente 45,5% des 56 629 groupes inscrits au BSG, un peu plus qu'au cours de l'année précédente.

Le conseil, par son comité des Finances, a préparé, étudié et recommandé le budget 2003 du BSG au Comité du Conseil pour les Finances et le budget. Le budget prévoit des ventes brutes de 10 443 300 \$, un profit brut de 4 606 400 \$, des contributions de 5 125 000 \$ pour un revenu total de 9 735 900 \$. On prévoit des dépenses totales de 10 626 300 \$, donc une perte nette de 890 300 \$ pour l'année 2003. Le Conseil a approuvé le transfert de 500 000 \$ de surplus d'encaisse au Fonds réservé.

Publications - Au cours de 2002, le BSG a distribué 1 855 874 exemplaires de livres, une baisse de 7,3% par rapport aux 2 002 287 de 2001. Il semble que la baisse soit directement attribuable aux ventes plus élevées de la Quatrième édition du Big Book en 2001. Les achats AA représentaient 1 534 339 unités, soit 82,7%, et les achats à l'extérieur de AA, 321 535 exemplaires, ou 17,3%. En 2002, nous avons distribué 1 169 767 exemplaires, à rapprocher des 1 356 016 exemplaires distribués en 2001. La baisse est de 186 249 exemplaires, ou 13,7%. Nous avons traité 32 496 commandes de publications (au comptant et à crédit) et 9 765 com-

mandes sans frais.

Le prix de plusieurs articles a été fixé dont Les Douze Concepts en anglais (version abrégée) sur store, 29 \$, la version espagnole des Douze Étapes, Traditions et Concepts (version abrégée) sur stores, 29 \$ chacun. Le jeu espagnol de stores des Douze Étapes et des Douze Traditions se vendra 48 \$. Le conseil a approuvé la préparation de scénarios en ASL pour les brochures suivantes: « This Is A.A. », « Do You Think You're Different », « Understanding Anonymity » et « Information on A.A. » Les articles suivants sont terminés : en grec, *Vivre... sans alcool*, brochures en thaï *Voici les AA, Les AA sont-ils pour vous ?*, *44 Questions et Un nouveau veut savoir. Voici les AA et Les AA sont-ils pour vous ?* en Tswana (langue parlée en Afrique du Sud) et le Gros Livre en Urdu. De plus, *Feuille d'information sur les AA en Nuer* (un dialecte parlé au Soudan) a été expédié. Le Conseil de AAWS a voté pour supprimer la remise de 20% sur les publications en langues étrangères lorsque l'inventaire existant du catalogue sera épuisé. (Cette remise était également accordée sur les livres en langues étrangères achetés par des BSG à l'étranger et elle a également été supprimée.) À compter de la publication de l'édition mai 2003 du Catalogue des publications approuvées par la Conférence, le BSG vendra tous les articles au même prix, qu'ils soient en anglais, en français ou en espagnol. AAWS s'attend à une perte de revenu de 30 000 \$ à 50 000 \$ par année à cause de ce changement. En décembre 2002, nous avons retourné nos activités d'entreposage à Kansas City Distribution Services car les coûts demandés par Québecor à Kingsport, Tennessee, allaient augmenter de 80 000 \$ par année.

À la fin de 2002, le BSG comptait 77 employés à temps plein en plus de quatre étudiants à temps partiel. Gayle S.R. est devenue membre du personnel du BSG en janvier 2003. Mary Clare L. est devenue membre du personnel du BSG en mars.

Au début de janvier, l'entreprise entière est passée avec succès à Windows XP et à Office XP.

Services Mondiaux des Alcooliques Anonymes Inc. : À compter du 31 décembre 2002, les directeurs et membres de SMAA ont voté la fermeture de l'entreprise et de ses activités au bureau de Montréal. La directrice générale de SMAA, Lise P., prendra sa retraite. Les stocks de publications en langue française ont été transférés de l'entrepôt de SMAA à l'entrepôt canadien de AAWS à la mi-décembre 2002. Le BSG a embauché une employée temporaire pour s'occuper des commandes et du service clientèle auprès de nos clients francophones, en attendant que nous prenions une décision sur un poste permanent.

John K., président

■ Archives

Rapport du Conseil : La vidéo *Markings on the Journey [Les faits marquants du voyage]* est disponible depuis novembre 2002. Nous avons reçu les commentaires et les partages d'expérience sur le Manuel des Archives et des changements seront incorporés à la prochaine réimpression. Nous avons étudié les politiques de photocopie et de permissions de recherche

aux archives du BSG et ces politiques reconfirmées apparaîtront dans la prochaine réimpression du Manuel.

Leonard Blumenthal

Président (non alcoolique)

Rapport de l'Archiviste : Le programme de préservation des documents audio se poursuit à bon train et nous nous attendons à le terminer en 2003. Des informations concernant les archives apparaissent sur le site Web du BSG pour la première fois. En plus d'informations de base sur nos politiques, nous avons ajouté des formulaires de recherche, les lignes de conduite sur les archives et le document de service sur les archives, qui peuvent tous être téléchargés directement du site. Nous avons fait de grands progrès dans la réorganisation d'importantes sections de notre collection, incluant les anciennes brochures, bulletins et autres publications, les photos et diapositives et la collection des histoires des régions.

Judit Santon, Archiviste (Non alcoolique)

■ Conférence

Rapport du Conseil : Nous avons étudié les Résolutions y compris le choix du thème de la 53e Conférence « Vivre les principes des AA par le parrainage » et le questionnaire d'évaluation. Nous avons décidé de transmettre au comité du Conseil pour les publications la proposition de AAWS à l'effet que la Conférence étudie l'intention du Conseil de mettre la 4e Édition du Big Book sur le site Web du BSG. Nous avons étudié et complété l'Ordre du jour et étudié avec soin tous les articles de l'ordre du jour qui ont été soumis et transmis chacun au comité ou conseil approprié pour leur considération. Le comité a étudié le projet d'ordinateurs portables et a suggéré qu'on crée un sous-comité lors de la réunion de juillet qui préparera un rapport à être soumis au comité des Politiques et Admissions de la Conférence de 2004.

Ted S., président

Rapport du personnel : Le coordonnateur de la Conférence est le lien entre le BSG et les membres de la Conférence. Le travail se poursuit tout au long de l'année et le coordonnateur correspond régulièrement avec les délégués et leurs adjoints, qui contribuent à faire de la Conférence annuelle un outil qui répond aux besoins du Mouvement. Le coordonnateur sert également de contact avec les régions et les représentants de districts auprès des régions, de même qu'avec les anciens délégués des 93 régions des É.-U. et du Canada. Le coordonnateur a les responsabilités suivantes : agir à titre de secrétaire du comité de l'Ordre du jour de la Conférence et du Comité du conseil pour la Conférence des Services généraux, recueillir les suggestions pour le thème de la Conférence et les exposés/discussions, ainsi que les thèmes de l'atelier, travailler en collaboration avec le directeur général et le personnel du BSG à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence, réunir les rapports et tous les documents qui doivent paraître dans le manuel de la Conférence, dans l'édition préliminaire du *Box 4-5-9* et dans le *Rapport final de la Conférence*.

Warren S.

■ Collaboration avec les milieux professionnels/ Centres de traitement

Rapports du Conseil :

CMP - Le BSG a coordonné notre participation à 47 expositions nationales en 2002 et a référé 50 invitations à des expositions locales aux comités régionaux de la CMP. En juin, nous avons tenu une opération « portes ouvertes » pour le personnel des agences logées au Interchurch Center qui a visité les bureaux du BSG et du Grapevine. Nous avons préparé un nouveau présentoir mobile.

Centres de traitement - À la fin du printemps 2002, les comités CT ont eu l'occasion d'acheter la 3e Édition du Big Book à raison de 20 \$ la caisse (1 \$ l'exemplaire) pour distribution aux patients des cliniques et des programmes de traitement. Nous avons acheminé au comité de la Conférence un rapport sur les options pour les cahiers du Manuel.

Dorothy M., présidente

Rapports du personnel :

CMP - La CMP a pour objectif de fournir des informations sur les AA et d'établir de bonnes relations avec des non-membres qui ont des contacts d'ordre professionnel avec des alcooliques qui souffrent encore. En 2002, le membre assigné à la CMP a répondu à plus de 2 000 demandes d'informations de la part de professionnels, dont 1 334 avaient été faites suite à des visites sur notre Site Web AA. Au BSG, nous continuons tout au long de l'année à organiser des rencontres avec des étudiants en médecine. Ce membre a aussi la responsabilité du bulletin *Informations sur les AA*.
Gayle S.R.

Centres de traitement - Le rôle principal du responsable de ce service consiste à transmettre des informations et des documents de service aux membres de ces comités qui veulent transmettre le message aux alcooliques en traitement. Nous avons maintenant des contacts avec 87 présidents CT de régions, et près de 300 présidents dans les districts et « autres » présidents. Nous maintenons une liste à jour de ces présidents de comités et nous leur donnons des informations et de la documentation. Les présidents de comités régionaux de centres de traitement reçoivent la Pochette des centres de traitement, qui se veut un guide pour transmettre le message dans les Centres de traitement. Le BSG reçoit des données précieuses sur les centres de traitement que des comités centres de traitement envoient sous forme de procès-verbaux et de rapports.

Joanie M.

■ Centres de détention

Rapport du Conseil : Le comité a étudié une demande de son homologue de la Conférence et a recommandé que le bulletin *Partages derrière les murs* soit envoyé à tous les groupes des AA dans les centres de détention. Nous avons aussi préparé un rapport d'étape qui étudie les solutions les plus pratiques pour combiner la Pochette et le Manuel des Centres de détention. Le comité a transmis une recommandation à l'effet que le comité de la Conférence étudie une proposition de réviser la brochure A.A. *in Prison : Inmate to Inmate* pour y ajouter ou

remplacer des histoires pour mieux refléter notre expérience actuelle.

Allen Ault, président (non-alcoolique)

Rapport du personnel : Ce service a la responsabilité de transmettre le message des AA aux alcooliques confinés dans les divers centres de détention. Plus de 600 lettres de détenus nous parviennent chaque mois, dont la plupart demandent des publications gratuites ; plusieurs autres veulent des noms de membres des AA de l'extérieur pour échanger de la correspondance, ou de l'aide pour contacter les AA au moment de leur libération. Nous essayons de répondre à ces demandes, d'abord par notre réseau de comités de centres de détention dans les régions, les districts et à l'échelle locale. Le bulletin *Partages derrière les murs*, qui contient des partages tirés des lettres que des détenus ont envoyées au BSG, tombé aussi sous la responsabilité de la fonction. Le Service de correspondance avec les détenus (SCD) est coordonné par ce service et il constitue l'une de nos activités les plus importantes. L'an dernier, nous avons pu offrir au comités locaux de Centres de détention l'occasion d'acheter le exemplaires restants de la 3^e Édition du Big Book pour distribuer localement.

Julio E.

■ Finances et Budget

Rapport du Conseil : Pendant la Conférence de l'an dernier, nous avons étudié le budget proposé pour 2002 et rapporté que le BSG s'attendaient à une perte d'exploitation de l'ordre de 750 000 \$. Les résultats réels sont de beaucoup meilleurs que ce que nous avions prévu au budget; les ventes importantes de la 4^e Édition du Big Book nous ont permis de boucler le budget, ou presque. Après des pertes importantes, mais prévues, en 1995, 1996 et 1997, nous avons réalisé le mandat qui nous avait été confié de réduire le solde du Fonds de réserve. Les résultats de 2000 et de 2001 nous ont permis d'augmenter le Fonds. À la fin de 2001, le solde du Fonds réservé correspondait à environ 11 mois de dépenses de fonctionnement; aujourd'hui, il représente environ 11,2 mois.

Nous devrions tous nous réjouir du fait que les contributions de 2002 sont plus élevées que ce nous avons reçu en 2001 et de ce que nous prévoyions de recevoir en 2002. Pour la cinquième année de suite, les contributions sont supérieures à celles de l'année précédente, une tendance positive. Les contributions provenant des groupes et des membres, au montant de 4 990 200 \$, étaient de 301 500 \$, ou 6,4%, supérieures à celles de 2001, et de 196 000 \$, ou un peu plus de 4%, supérieures à nos prévisions budgétaires. Les contributions de 4 990 200 \$ nous provenaient de quelque 25 800 groupes, individus ou entités de service. À titre de comparaison, cela représente 45,5% des 56 629 groupes inscrits auprès du BSG, un peu plus qu'au cours de l'année précédente. Au cours de l'année, nous avons dû inscrire les fonds reçus de la part du Fonds international des publications de la Réunion mondiale des services à titre de contribution au BSG, ce qui fait que nous indiquons des contributions de 5 097 800 \$ dans nos états financiers, dont 107 500 \$ serviront à aider à transmettre le message dans le monde entier grâce aux pays participants. Si les contributions en dollars étaient plus élevées, il

est important de noter qu'il semble que le nombre et le pourcentage de groupes contributeurs soit légèrement à la hausse.

Les ventes nettes de publications ont atteint 10 486 000 \$. C'est 1 000 000 \$, ou 10%, de plus que nos prévisions et environ 619 000 \$ (5%) de moins qu'en 2001. Il nous est difficile d'estimer le nombre d'exemplaires du Big Book qui auraient été vendus sans cette 4^e Édition. Cependant, les autres titres ont aussi marqué de légères augmentations par rapport à l'année précédente. Au total, les coûts d'impression et de fabrication, d'expédition et de droits d'auteurs, ont dépassé les prévisions, tout comme les ventes. Comme résultat des ventes de la 4^e Édition, nous avons enregistré un profit brut de 4 942 000 \$, soit 200 000 \$ de plus que prévu au budget. En combinant les contributions et les ventes nettes de publications, nous obtenons un revenu total pour le BSG de 10 048 000 \$, quelque 511 000 \$, ou 5%, de plus que prévu au budget.

Les dépenses totales de fonctionnement du BSG au cours de 2002 ont atteint 10 165 000 \$. C'est 152 000 \$ de moins que les prévisions et 61 000 \$ de moins qu'au cours de l'année précédente. En conséquence, par rapport au budget, l'augmentation des revenus, ajoutée à la diminution des dépenses, a donné un profit de fonctionnement de 117 000 \$ cette année, une amélioration considérable par rapport à la perte prévue de 780 450 \$. Il faut noter que ces données incluent les résultats du BSG de New York et de SMAA à Montréal. Depuis le premier janvier 2003, les bureaux de SMAA sont fermés et les membres des AA francophones sont desservis à partir du BSG de New York. La perte de 117 000 \$ enregistrée pour l'année inclut les activités de SMAA pendant 2002, en plus des estimations enregistrées pour la discontinuation des activités. Sans ces coûts de SMAA, les activités du BSG ont fait à peu près leurs frais au cours de 2002.

En 1994, le BSG a réduit les prix et augmenté les remises sur les publications. Ces changements ont été effectués pour réduire le Fonds réservé qui approchait la limite supérieure imposée par la Conférence des Services généraux de 12 mois de dépenses de fonctionnement combinées du BSG et du Grapevine. À la fin de 2001, le solde était à environ 11 mois et à la fin de 2002, à 11,2 mois après le transfert anticipé de 500 000 \$ en 2003. À 10 827 000 \$, (le solde ajusté utilisé aux fins de calcul), le Fonds de réserve équivalait à 191 \$ par groupe des AA inscrit. Les contributions par groupe étaient en moyenne de 88 \$ pour les 56 629 groupes enregistrés, alors que les dépenses pour financer les services à ces groupes étaient de 127 \$ par groupe.

Pour 2003, après avoir pris en considération un estimé des ventes de « l'anthologie » et une stabilisation des ventes de la 4^e Édition, le budget du BSG utilise l'hypothèse d'aucune augmentation des ventes de livres et de brochures. Le budget prévoit une augmentation des coûts de 4,5% par rapport aux coûts réels enregistrés en 2002, mais une augmentation d'à peine 3% sur les prévisions de 2002. Nous projetons pour 2003 un dépassement des dépenses sur les revenus de 890 300 \$, ce qui se rapproche de la perte budgétée de 780 450 \$, prévue en 2002.

Les dépenses de services se chiffrent à 127 \$ par groupe des AA inscrit, une augmentation de 9 \$ par rapport à l'an dernier, alors que les contributions atteignaient environ 88 \$ par

groupe, une augmentation de 5 \$. Le dollar de service de 2002 a été consacré aux activités suivantes : Services aux groupes 35,1% (ce qui comprend la fonction de Services aux groupes, le Box 4-5-9, les annuaires des AA, les records et dossiers, le traitement des contributions et les services français), la Conférence des Services généraux - 12,7%, les Isolés, Internationaux et services outremer, 11,2%, les activités des administrateurs et directeurs - 6,3%, les Forums territoriaux - 7,0%, les archives - 8,7%, la CMP - 5,8%, les services espagnols - 1,8%, l'information publique - 4,8%, les centres de détention - 3,3% et les centres de traitement - 1,8%.

Au Grapevine, les revenus du magazine ont été à peu près les mêmes que l'an dernier, tout comme le tirage. Le tirage moyen en 2002 était de 115 753 exemplaires, à comparer avec 115 000 en 2001, 115 700 en 2000, 115 900 en 1999, 117 300 en 1998, 120 679 en 1997 et 128 360 en 1996. Le profit brut sur la vente du magazine était de 1 066 800 \$, soit 38 200 \$ de plus que l'an dernier et 57 000 \$ de plus que les prévisions. Le revenu des produits dérivés se chiffre à 26 400 \$ de plus que prévu, et 105 800 \$ de plus que l'an dernier. Le profit brut sur les produits dérivés était de 7 000 \$ moins élevé que prévu mais de 97 000 \$ de plus qu'en 2001. La raison principale de cette hausse par rapport à l'année précédente est la vente des nouveaux DC et de l'ensemble *The Language of the Heart/Big Book*. Ainsi donc, le revenu total, incluant les revenus d'intérêts, est de 1 477 000 \$, soit environ 119 000 \$ de plus que l'an dernier et 37 000 \$ de plus que prévu au budget.

Les coûts et dépenses de rédaction, tirage et frais professionnels, et administration se chiffrent à 1 486 500 \$. C'est 32 000 \$ de plus que l'an dernier et 47 000 \$ de plus que prévu au budget. Il en résulte donc que le Grapevine (excluant La Viña) présente une légère perte de fonctionnement (excluant SMAA) de 9 500 \$, à rapprocher de la perte de 96 000 \$ l'an dernier.

Le budget 2003 du Grapevine, excluant La Viña, prévoit une augmentation des revenus d'abonnement du magazine de 3 000 \$ pour atteindre 1 757 800 \$, par rapport à 2002, une réduction des frais directs du magazine de 106 000 \$, et un profit brut de 1 179 600 \$. Le profit brut sur les produits dérivés devrait augmenter de 47 000 \$, alors que les revenus d'intérêts devraient diminuer quelque peu. Le point mort projeté pour 2003 se compare favorablement au budget de 2002 de 188 \$ et à la perte réelle enregistrée en 2002 d'à peine 9 500 \$, ce qui contribue considérablement à mettre fin à plusieurs années de pertes de fonctionnement au Grapevine.

Le tirage de La Viña en 2002 atteignait presque 9 000 exemplaires (une légère augmentation sur les 8 600 de 2001.) À ce jour, le projet a subi des pertes à chacune de ses six années et demi d'existence. En 2002, les revenus d'abonnement s'élevaient à 70 084 \$, et les frais directs de publication se chiffraient à 59 247 \$, ce qui donne un profit brut de 10 837 \$. Les dépenses de fonctionnement reliées directement à la publication atteignaient 114 600 \$. En conséquence, la perte totale encourue par le projet cette année est de 103 800 \$.

Le Conseil et la direction du Grapevine ont travaillé fort pour réaliser un produit de qualité qui répond aux besoins des membres hispanophones du Mouvement tout en étant rentable. En 2003, on prévoit que la perte du

projet La Viña, augmentera d'environ 22 000 \$, pour atteindre 125 800 \$ et on prévoit une légère augmentation du tirage qui devrait atteindre 9 500 exemplaires. Le Conseil du Grapevine et le comité du Conseil pour les Finances continueront de surveiller les progrès en rapport avec le plan d'affaires original et d'informer la Conférence. Depuis le lancement du projet, 668 118 \$ ont été investis dans La Viña, et en 2001, le Conseil des Services généraux a recommandé que La Viña soit désormais publiée aux frais du Conseil des Services généraux.

En résumé, les finances du Mouvement sont toujours en bonne santé, les prévisions pour l'année qui vient sont favorables et nous avons toujours les moyens financiers de transmettre le message.

Vincent O'Keefe, Président (non alcoolique)

■ Séance générale d'échanges de vues

Rapport du Comité : Le sujet de la séance de juillet 2002 était : « Le parrainage : Partager le don de nos trois Legs. » La séance de partage de novembre avait pour thème : « Une vision pour notre avenir : Où allons-nous ? » En février 2003, le thème de la séance était : « Les publications des AA font le travail de Douzième Étape. »

Ron G., président

■ Services aux groupes

Rapport du personnel : Pour aider les groupes, le BSG fournit de la documentation de service au Mouvement, suivant un besoin exprimé, pour donner de l'information et partager un expérience inexistante dans les publications approuvées par la Conférence. Voici des exemples de documentation de service : Rapport des forums territoriaux, Lignes de conduite AA, Liste des Mouvements similaires aux AA, catalogue des publications des AA et de la documentation audiovisuelle pour les besoins spéciaux. Projets en cours : Coordination des annuaires AA, supervision des dossiers de service, Lignes de conduite AA, Pochettes de groupes et Enveloppes des RSG. Présentement, toute la correspondance en espagnol en provenance des É.-U. et du Canada, sauf la correspondance avec les Centres de détention, est confiée au département des Services aux groupes. Le BSG poursuit ses efforts pour fournir des services dans les trois principales langues en Amérique du Nord - anglais, français et espagnol. Le membre du personnel assure aussi la liaison avec les intergroupes/bureaux centraux.

Eva S.

■ International/Réunion mondiale des Services

Rapport du comité : Ce comité a la responsabilité de suggérer des politiques et des actions visant à transmettre le message des AA outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'existe pas de structure de service. Nous partageons de l'expérience, nous supportons les traductions des publications des AA en langues étrangères et nous favorisons la croissance des réunions de

service à l'échelle territoriale ou de zone. Le comité est le lien principal entre la communauté internationale AA et le Conseil des Services généraux des É.-U./Canada. Les administrateurs universels É.-U./Canada ont été nos délégués à la 17e Réunion mondiale des Services qui a eu lieu du 6 au 10 octobre à Oviedo, Espagne, sous le thème : « Le message des AA - Un message sans frontières. » Il y avait plus de 41 délégués représentant plus de 29 pays ou zones. En 2003, A.A.W.S. traduira et publiera une variété de livres et brochures. Une partie de ces coûts proviendra du Fond de littérature étrangère, lequel représente les contributions des groupes des AA dans le monde.

Alex P.

Rapport du personnel : Le responsable du service international reçoit la correspondance des groupes, membres des AA et professionnels qui veulent obtenir des informations sur les AA dans des pays à l'extérieur des É.-U./Canada. Il correspond avec 54 bureaux des services généraux et centres de distribution de publications. Voici quelques-unes de ses autres responsabilités : agir comme coordonnateur de la Réunion mondiale du Services (tous les deux ans) et maintenir le contact avec les délégués et leurs bureaux tout au long de l'année, rester en communication avec notre service des publications concernant les demandes de nouvelles traductions de publications et la formation de nouveaux Bureaux des Services généraux ou d'information qui pourraient être en mesure de distribuer des publications aux membres et aux groupes locaux.

Bill A.

■ Congrès Internationaux / Forums territoriaux

Comités du Conseil :

Congrès internationaux - Nous avons retenu 25 suggestions de thèmes sur 297 et nous avons recommandé le thème suivant pour le Congrès international 2005 : « Je suis responsable ». Nous avons poursuivi la discussion sur le problème ayant trait aux règlements frontaliers canadiens auxquels les membres devront se conformer en allant au Congrès de 2005 à Toronto et nous fournirons plus d'informations dès que nous en aurons.

Forums territoriaux - Depuis la dernière Conférence, les territoires du Pacifique, du Sud-Ouest, de l'Ouest et de l'Est du Canada ont été les hôtes de Forums. Un Forum spécial a été tenu à Chicoutimi, Québec, et de nombreux membres des AA francophones y ont assisté. Un Forum spécial « hispanique » a eu lieu à Bakersfield, Californie.

Beth R., présidente

Rapports du personnel :

Congrès internationaux - Cette fonction consiste à coordonner les milliers de détails reliés à la préparation et à la planification d'un Congrès international, qui a lieu tous les cinq ans. Nous avons entrepris la planification du Congrès de 2005 qui aura lieu à Toronto.

Doug R.

Forums territoriaux - La responsable des Forums territoriaux coordonne et fait un suivi de tous les préparatifs pour la tenue des

Forums aux É.-U. et au Canada. Ces fins de semaine de partage favorisent une plus grande communication et une meilleure compréhension entre les membres des AA engagés dans les services, le Conseil des Services généraux, de A.A.W.S., du Grapevine et le personnel du Grapevine et du BSG. Des Forums territoriaux ont lieu tous les deux ans à l'invitation d'un territoire. Un territoire peut aussi faire la demande d'un Forum spécial. La membre du personnel responsable de ce service est également secrétaire du Comité du Conseil pour les mises en candidature, du Comité des administrateurs de la Conférence, et secrétaire adjointe des Comités des Congrès internationaux / Forums territoriaux du conseil et de la Conférence.

Adrienne B.

■ Publications

Rapport du Comité : Projets soumis au Comité des publications de la Conférence pour discussion : Suggestion de mise à jour de la brochure A.A. and the Armed Forces, demande de révision de la brochure *Le Groupe des AA*, révision des nouvelles illustrations de la brochure *Jean... face à son problème d'alcool*.

David E., chairperson

Rapport du personnel : La coordonnatrice des publications travaille en étroite collaboration avec l'éditeur, les rédacteurs et les illustrateurs pour préparer, conformément aux recommandations de la Conférence des Services généraux, les nouvelles brochures sur le rétablissement, les livres et le matériel audiovisuel. Elle reçoit et répond à la correspondance ayant trait aux publications en provenance des membres et des groupes des AA, et reste en contact avec 76 régions, 238 districts, 175 intergroupes/bureaux centraux et présidents de publications des groupes. Elle est aussi éditrice du Box 4-5-9.

Valerie ON.

■ Isolés, Internationaux, Confinés

Rapport du personnel : Les Isolés sont des membres des AA qui ne peuvent pas assister à une réunion parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a actuellement environ 220 Isolés dans 81 pays. Les Internationaux sont des marins membres des AA, leur nombre est évalué à 76, en plus de 50 personnes ressources dans les ports. Nous comptons actuellement 175 membres confinés au foyer. Ces membres sont retenus à la maison par la maladie ou un handicap physique. Les Isolés, Internationaux et Confinés demeurent abstinents en partageant leur expérience, leur force et leur espoir avec d'autres par lettres, cassettes et email. Chaque nouvel Isolé, Confiné ou International reçoit un annuaire ainsi qu'un abonnement gratuit au *Box 4-5-9* et au bulletin *Loners-Internationalists Meeting* (LIM), un bulletin confidentiel qui se veut une réunion bimestrielle par correspondance rédigée à partir d'extraits de lettres envoyées au BSG par des membres LIM. On compte aussi plus de 446 parrains d'Isolés qui partagent les activités de leur groupe et leur propre expérience.

Joanie M.

■ Mises en candidature

Rapport du Comité : Le comité a recommandé au conseil des Services généraux que Herbert I. Goodman soit invité à servir comme administrateur classe A (non alcoolique), pour remplacer Linda L. Chezem, après la Conférence des Services généraux de 2003. Nous avons envoyé la liste proposée de membres du Conseil des Services généraux, d'officiers du conseil et de directeurs de A.A. World Services et du Grapevine au Comité des administrateurs de la Conférence pour désaveu, s'il y a lieu, en plus de la liste des administrateurs à l'assemblée annuelle du Conseil des Services généraux, tenue en mai, après l'avoir soumise à la Conférence des Services généraux de 2003, pour désaveu, s'il y a lieu.

Tony T., chairperson

■ Information publique

Rapport du comité : Au cours de la dernière année, nous avons produit un nouveau message télévisé d'information publique (MIP) et nous l'avons soumis au Comité IP de la Conférence. Nous avons étudié les MIP audio existants pour vérifier s'ils sont encore d'actualité, et nous avons envoyé le questionnaire du Sondage 2004 auprès des membres des AA au Comité IP de la Conférence.

Ric D., chairperson

Rapport du personnel : L'objectif du service de l'Information publique est de fournir au public des informations exactes et cohérentes sur les Alcooliques anonymes par l'entremise des médias, des salons sur la santé, des maisons d'enseignement et du site Web AA du BSG. Un travail crucial de l'IP consiste à agir comme ressource et recueillir l'expérience collective des comités IP aux É.-U. et au Canada. Tout au long de l'année, le membre affecté à ce service et son adjoint répondent à des centaines de demandes, par lettre ou par téléphone, de la part du public et des membres. Cette personne s'occupe aussi des entrevues avec les médias, pour décrire ce que sont les AA, ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire. Ce membre du personnel communique avec plus de 700 présidents de comités IP dans les régions, districts, intergroupes/bureaux centraux et groupes

Rick W.

■ Coordonnateur du personnel

Rapport du personnel : Les services fournis aux groupes et aux membres des AA se subdivisent en dix fonctions. En plus de la responsabilité fonctionnelle, les membres du personnel correspondent avec les groupes et les membres des AA d'un territoire donné. Les membres du personnel occupent leur fonction par rotation tous les deux ans. Les désignations de fonctions sont faites avec l'aide du coordonnateur du personnel. En 2002, le personnel du BSG a reçu un total de 34 130 lettres, fax ou email. En sa qualité de secrétaire adjoint du Conseil des Services généraux, il est responsable du calendrier des réunions des comités, de la distribution des documents à l'avance, de la rédaction des procès-verbaux des réunions du Conseil, en plus d'agir comme rédacteur en chef du Rapport trimestriel. L'an dernier, le BSG a accueilli 1 700 visiteurs du monde entier.

Doug R.

■ Rapports du A.A. Grapevine

Rapport du Conseil : A.A. Grapevine, Inc. est une société de service sans but lucratif qui publie le magazine Grapevine, la revue internationale du Mouvement et la « Réunion par écrit », de même que des livres, livrets et DC, en plus du magazine espagnol La Viña.

Pendant l'année écoulée, le président du conseil a nommé des comités spéciaux pour le service à la clientèle, La Viña, l'accès et la conservation numériques, les finances, la structure et la composition du Conseil du Grapevine, afin de faciliter le travail que fait le Conseil pour le Mouvement.

La perte de fonctionnement du Grapevine s'élève à 9 529 \$ pour l'année terminée le 31 décembre 2002, au lieu d'un budget équilibré prévu pour l'année. Le tirage moyen était de 115 573 pour l'année. Le revenu brut des abonnements a été de 1 751 304 \$ et le profit brut du magazine était de 1 066 808 \$, ce qui a donné un écart favorable de 20 000 \$. Les autres revenus de publication se sont élevés à 537 017 \$ et ont dépassé substantiellement le budget et les prévisions des ventes de l'année précédente. Le profit brut était de 339 496 \$, beaucoup plus élevé que l'an dernier.

Le tirage moyen par numéro de La Viña était de 8 999, soit un seul exemplaire de moins que prévu au budget, 9 000 ! L'ensemble des résultats démontre une perte nette de 103 818 \$, à rapprocher d'une perte de 114 777 \$ prévue au budget. La raison de ce montant inférieur aux prévisions pour le magazine en espagnol fut la limitation des coûts aux postes rédaction et tirage.

Le rédacteur en chef a continué de peaufiner la planification affaires du Grapevine et la restructuration du bureau. L'objectif premier de cette démarche est d'accroître le support des groupes par les abonnements. Actuellement, il est sous le niveau de 10-15 % de pénétration et le Grapevine souhaite augmenter ce niveau à 20 - 30 % pendant l'année en cours, avec un objectif à long terme de 50 % de support des groupes pour le magazine. Le rédacteur en chef a aussi mis le focus sur une réduction agressive des coûts de toutes les opérations, y compris l'impression, l'achat de papier, le service des commandes et les fonctions internes du bureau.

Les services de la rédaction, des finances, de la gestion Internet et le service à la clientèle ont été rationalisés. Un nouveau chef de bureau a été engagé pour faciliter les communications internes et externes. Le poste de directeur du tirage a été éliminé et celui de contrôleur sera rétabli au cours de l'année.

Le rédacteur de La Viña, en collaboration avec le rédacteur en chef du GV et autres services, a pour mandat de contribuer à augmenter la visibilité de La Viña à l'intérieur de la structure de la Conférence, et il assiste aux Forums territoriaux et autres événements de service.

Le site Web du Grapevine a de nouveau connu une augmentation de visites annuelles en 2002 et une augmentation du nombre de commandes. Après l'approbation de la suggestion d'accès et de préservation numériques par le Conseil des Services généraux, le travail prélimi-

naire a été accompli pendant le premier trimestre de 2003. Le coût total pendant cette période devrait se situer autour de 15 000 \$.

Déclaration de mission - Dans toutes ses activités, le Conseil tient compte des buts suivants : surveiller les opérations de publication de la société A.A. Grapevine, Inc., donner une solide gestion financière à la société, établir les politiques corporatives et les priorités, mener sur une base continue une planification stratégique et fonctionner conformément aux principes des AA, tels qu'exprimés dans les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts.

Gregory T., président

Rapport du personnel : Les objectifs principaux du Grapevine pendant l'année ont été de sensibiliser davantage le Mouvement à l'existence du Grapevine, d'actualiser le contenu et le graphisme du Grapevine, de La Viña et du site Web, d'entreprendre la création des archives numériques pour tous les articles du Grapevine et d'améliorer le service aux abonnés. C'est dans cet esprit que le rédacteur en chef a préparé de nouveaux exposés dans les Forums territoriaux et les assemblées pour le Grapevine et La Viña, et des incitatifs aux abonnements; à chaque trimestre, il y aura des encarts pour décrire les nouveaux produits du Grapevine et des offres spéciales affichées sur le site Web. Les articles produits par le Grapevine cette année sont : *The Best of Bill* en édition cadeau, *The Best of the Grapevine* et *Le langage du cœur* en couverture souple et des disques compacts Grapevine. Un disque compact La Viña, une collection de lettres au Grapevine, et une anthologie des histoires du Grapevine sur le voyage spirituel des membres des AA sont actuellement en production.

Le rédacteur en chef a réorganisé le personnel du service à la clientèle et a pris la direction du tirage, des commandes et du service à la clientèle. On s'occupe présentement des problèmes encourus dans la livraison du magazine, attribuables en grande partie au transfert vers un nouvel imprimeur et une nouvelle maison d'expédition.

Les nouveautés dans le magazine comprennent une couverture plus frappante, de nouvelles illustrations et deux nouvelles chroniques, *Time for One More* et *A.A. in Cyberspace*. La Viña a poursuivi le développement de sa propre identité avec des couvertures plus dynamiques et une nouvelle mise en page.

Nous avons eu le feu vert pour le projet d'accès et de préservation numérique, qui contribuera à préserver nos actifs et notre Legs les plus importants - les quelque 12 000 articles et lettres publiés au cours des 59 ans d'histoire de notre magazine. Cela nous permettra aussi de rendre ces articles disponibles sur notre site Web. Nous espérons que ce projet sera terminé à la fin de 2004.

Robin B., rédacteur senior

Faits saillants du budget

Budget 2003 du BSG

Ce budget reflète les activités de « FONCTIONNEMENT » du Bureau des Services généraux. Il comprend les dépenses de A.A. World Services (activités d'édition) et le fonds général (activités de service). Il ne comprend pas les activités qui font l'objet d'un rapport séparé dans le Fonds réservé ou dans le Fonds des projets capitalisés. Les activités du Grapevine apparaissent ci-dessous sous forme séparée.

Recettes : Les prévisions budgétaires des ventes pour 2003, au montant de 10 443 300 \$, sont d'environ 350 000 \$ moindres que les résultats de 2002, conséquence directe du plafonnement des ventes de la 4^e Édition du Big Book. Par contre, elles comprennent les ventes anticipées de l'anthologie des histoires personnelles non retenues des trois premières éditions, « Experience, Strength and Hope. » Les ventes des autres articles demeurent à peu près au même niveau. Les ventes nettes, après escomptes, sont estimées à 10 160 000 \$.

On prévoit que les coûts de fabrication seront d'environ 200 000 \$ plus élevés qu'en 2002, encore une fois à cause de la baisse anticipée des ventes de la 4^e édition, le lancement de « l'anthologie » et certains ajustements reliés à l'inflation. Les droits d'auteur sont projetés à 160 000 \$.

Les coûts d'expédition et d'entreposage devraient être inférieurs au niveau de 2002. En plus de la baisse anticipée des ventes de la 4^e Édition, la raison principale de cette réduction est attribuable à la fermeture du bureau de SMAA à Montréal. Depuis le 1^{er} janvier 2003, les membres francophones des AA sont desservis à partir du BSG de New York et des installations et réseaux de commandes existants.

On prévoit un profit brut de 4 606 000 \$ sur la vente des publications, soit quelque 336 000 \$ de moins qu'en 2002. Comme nous l'avons dit l'an dernier, il est important de se souvenir que le prix de lancement de la 4^e édition avait été fixé à 5 \$ au lieu de 6 \$, ce qui a produit un manque à gagner pour ce nouveau produit. Cet effet sur les recettes se fait encore sentir.

Les contributions de 2003 devraient atteindre 5 125 000 \$. L'année 2002 était la cinquième augmentation consécutive des contributions par rapport à l'année précédente. Les contributions des groupes et des individus au cours de 2002 ont atteint 4 990 200 \$, soit 196 000 \$ (4%) de plus que les prévisions et 301 000 \$ (6,5%) de plus que l'an dernier. En 2002, on avait prévu une augmentation des contributions de 2 pour cent. En cours d'année, nous avons dû enregistrer une rentrée de fonds au BSG en provenance du Fonds international des Publications de la Réunion mondiale des Services ce qui a porté le total des contributions à 5 097 800 \$ tel que noté à nos états financiers, dont 107 500 \$ pour la transmission du message dans le monde entier de la part de ces pays participants.

Le revenu total de fonctionnement est estimé à 9 735 940 \$, soit environ 2 % de plus que les prévisions de 2002.

Les dépenses totales de fonctionnement pour 2003 seront de 10 626 300 \$, soit environ 460 000 \$, 4,5 % de plus qu'en 2002, mais seulement 309 000 \$, ou 3%, de plus que les prévisions de 2002. C'est à peu près la même légère augmentation que les prévisions de l'an dernier qui visaient à compenser l'augmentation plus forte que la normale de l'année précédente et inclure les dépenses reliées à la transmission du message dans le monde entier, tout comme ici.

En 2003, le BSG prévoit un surplus des dépenses sur les revenus de 890 345 \$, à rapprocher de la perte de 780 450 \$ prévue en 2002. À comparer au surplus de 381 979 \$ obtenu en 2001, des 983 211 \$ en 2000, des 877 700 \$ en 1999, des 139 600 \$ en 1998, et des pertes de 245 000 \$ en 1997, de 1 264 000 \$ en 1996 et de celle de 1 147 000 \$ de 1995. Les pertes subies au cours de ces trois années, suivies de bénéfices consécutifs, ont permis de ramener le Fonds réservé à environ 11,2 mois, au 31 décembre 2002. En réalité, les résultats meilleurs que prévus pour 2002 causeront une légère hausse du Fonds de réserve.

Budget 2003 du Grapevine

Le budget 2003 du Grapevine est fondé sur un tirage moyen de 115 000 exemplaires, soit environ 500 de moins que les prévisions de 2002 et un peu moins que le tirage moyen payé de 115 753 de 2002. Le tirage moyen était de 115 034 en 2001, 115 734 en 2000, 116 000 en 1999 et 117 300 en 1998.

Recettes : On prévoit des revenus du magazine de 1 757 800 \$, soit environ 6 000 \$ de plus qu'en 2002. Les revenus des produits dérivés - livres, cassettes et articles divers - sont estimés à 618 000 \$ ou 81 000 \$ plus élevés qu'en 2002. L'augmentation dans les produits dérivés est fondée sur les ventes anticipées des nouveaux produits.

Profit brut total : Le profit brut total des ventes du magazine et des produits dérivés devrait atteindre 1 566 200 \$, à rapprocher des résultats réels de 1 404 000 \$ et des prévisions de 1 356 300 \$ en 2002.

Dépenses totales de fonctionnement : Les dépenses totales de fonctionnement de 2002 sont estimées à 1 630 200 \$, environ 144 000 \$ de plus que les dépenses réelles de 2002, qui ont atteint 1 486 500 \$.

Recettes nettes : En 2003, on prévoit que le Grapevine enregistrera un léger surplus de 4 358 \$. Ceci se compare à un surplus prévu de 188 \$ et à une perte réelle de fonctionnement de 9 500 \$ en 2002. La perte totale de 11 797 \$ inclut les dépenses du Grapevine reliées à SMAA à Montréal.

Budget 2002 de l'édition espagnole du Grapevine

Suite à la résolution No. 7 de la Conférence des Services généraux de 1995, le Conseil d'administration du Grapevine et le Comité des Finances du Conseil des Services généraux ont approuvé la publication d'une édition espagnole du Grapevine. Les deux conseils considèrent ce projet comme une nouvelle entreprise et en évalueront les effets financiers sur le Mouvement ainsi que la progression des abonnements, et suivront de près sa viabilité. En 2001, le Conseil a fait une recommandation, approuvée par la Conférence de 2001, qu'on poursuive la publication du magazine espagnol par le Grapevine, qui sera payée à même les fonds généraux au lieu de puiser dans le Fonds réservé.

En 2003, La Viña prévoit un profit brut de 10 693 \$ du magazine, à rapprocher du profit brut de 10 838 \$ réalisé en 2002. Le tirage en 2003 devrait atteindre les 9 500 exemplaires, soit un peu plus que la moyenne de 8 999 enregistrée en 2002. Pour 2003, on évalue les coûts et dépenses à 136 502 \$, alors qu'ils étaient de 114 653 \$ en 2002, de 127 578 \$ en 2001 et de 62 137 \$ en 2000. Le budget de 2003 prévoit une perte nette de 125 809 \$, à rapprocher de la perte de 103 815 \$ en 2002 et de celle de 2001 au montant de 119 385 \$ par rapport à des prévisions de 63 116 \$.

À ce jour, le projet La Viña a encouru des pertes relatives aux coûts de démarrage/fonctionnement de 668 100 \$ répartis comme suit : 29 500 \$ en 1995, 138 290 \$ en 1996, 102 140 \$ en 1997, 66 182 \$ en 1998, 59 224 \$ en 1999, 49 570 \$ en 2000, 119 385 \$ en 2001 et de 103 815 \$ en 2002.

59.	Pennsylvanie	1,390	722	51.9	142,285.52	32,039	4.43	3,408.80	10.00	7,329.65	539.45	\$153,573.42	\$4.79
60.	Est	785	398	50.7	53,160.25	11,092	4.78	3,200.35	115.00	8,585.48	149.00	\$65,210.08	\$5.88
61.	Ouest	246	116	47.1	19,157.30	5,089	3.75	1,308.41	500.00	5,836.69		\$26,802.40	\$5.27
62.	Rhode Island	310	181	58.3	40,084.31	7,033	5.69	255.00		4,267.71		\$44,607.02	\$6.34
63.	Caroline du Sud	159	56	35.2	6,315.73	3,742	1.88	80.50		741.30		\$7,137.53	\$1.91
64.	Dakota du Sud	466	233	49.9	43,522.24	11,109	3.92	1,778.52	1,000.00	2,516.73	0.00	\$48,817.49	\$4.39
65.	Tennessee	441	199	45.0	56,843.40	18,411	3.09	1,868.60	127.00	6,932.35	541.00	\$66,312.35	\$3.60
66.	Nord-est	219	74	33.7	16,506.60	5,347	3.08	379.65	500.00	1,722.72	44.10	\$19,153.07	\$3.58
67.	Nord-ouest	520	234	45.0	44,207.40	15,371	2.87	1,522.30		1,007.91	0.00	\$46,737.61	\$3.04
68.	Sud-est	487	200	41.0	39,167.34	11,619	3.36	930.00		2,273.70		\$42,371.04	\$3.65
69.	Sud-ouest	276	152	55.0	24,322.45	5,713	4.26	1,798.24		125.00	484.64	\$26,730.33	\$4.68
70.	Utah	245	126	51.3	14,720.91	4,583	3.21	4,424.67	200.00	1,190.00	25.50	\$20,561.08	\$4.49
71.	Vermont	1,136	600	52.7	110,770.63	21,663	5.10	8,663.45	210.00	4,762.10	336.60	\$124,742.78	\$5.76
72.	Virginie	1,168	538	46.1	97,949.36	25,287	3.86	4,656.48	50.00	10,038.94	19.00	\$112,713.78	\$4.46
73.	Washington Ouest	299	137	45.8	12,175.93	3,489	3.49	330.30	0.00	178.26	50.00	\$12,734.49	\$3.65
74.	Virginia Ouest	653	272	41.7	27,397.78	10,761	2.54	611.00	225.00	36.07	60.00	\$28,329.85	\$2.63
75.	Wisconsin	948	450	47.5	49,727.75	18,154	2.74	857.53		3,905.21	69.72	\$54,560.21	\$3.01
76.	N. Wis./Upper Pen. Mich.	111	56	50.5	9,448.13	1,956	4.82	56.00		785.05		\$10,289.18	\$5.26
77.	Sud	131	67	51.1	5,791.66	1,544	3.75	301.10		205.53		\$6,298.29	\$4.08
78.	Wyoming	495	225	45.5	34,779.32	8,033	4.33	3,719.08	0.00	264.02	96.06	\$38,858.48	\$4.84
79.	Porto Rico	710	359	50.6	51,646.45	13,837	3.72	1,047.07	328.65	3,790.16	127.74	\$56,940.07	\$4.12
80.	Alberta/T.N.-O.	146	54	37.0	5,540.40	3,781	1.47	100.74		227.99		\$5,869.13	\$1.55
81.	C.B./Yukon	192	77	40.0	8,104.25	3,454	2.35	31.69		80.85		\$8,216.79	\$2.38
82.	Manitoba	254	89	35.0	5,695.48	3,350	1.70	124.47	0.00	448.38	12.77	\$6,281.10	\$1.87
83.	N.E./T.N./Lab. Ontario	584	264	45.1	35,758.61	14,699	2.42	816.68	2,000.00	2,843.26	414.93	\$41,833.48	\$2.85
84.	Est	164	53	32.2	8,789.72	2,148	4.09	12.65	0.00	2,468.37	0.00	\$11,270.74	\$5.25
85.	Nord-est	74	15	20.3	1,697.92	1,241	1.36	257.06		827.24		\$2,782.22	\$2.24
86.	Nord-ouest	523	179	34.2	28,631.14	9,842	2.91	178.48	638.70	5,689.30		\$35,137.62	\$3.57
87.	Quebec (1)	729	484	66.3	9,301.90	15,053	0.61	388.11	25.00	16,859.90	157.93	\$26,732.84	\$1.78
88.	Sud-ouest	195	173	88.7	288.63	3,166	0.08	310.21	0.00	13,368.92		\$13,967.76	\$4.41
89.	Sud-est	343	313	91.2	1,163.89	6,746	0.16	225.50		15,077.98		\$16,467.37	\$2.44
90.	Nord-est	388	338	87.0	4,395.48	7,154	0.60	167.79		23,379.78	0.00	\$27,943.05	\$3.91
91.	Nord-ouest	295	102	34.6	7,714.61	3,596	2.15	408.62	0.00	910.17		\$9,033.40	\$2.51
92.	Saskatchewan	476	165	34.7	16,049.17	6,478	2.47	20.00		1,874.68	590.40	\$16,069.17	\$2.48
93.	Washington Est	830	383	46.1	62,328.15	22,019	2.82	3,761.48				\$68,554.71	\$3.11
94.	Californie Centre												
95.	Total É.U./Canada	56,629	25,761	45.5	\$4,280,619.92	1,265,090	3.38	\$213,256.45	\$23,819.93	\$423,189.06	\$20,689.93	\$4,969,026.21	\$3.93
96.	Individus, in-memoriam, & réunions spéciales				257,766.31							\$372.20	\$1.78
97.	Spéciales				430,639.98							28.00	\$5.25
98.	Total É.U. & Canada				4,969,026.21							\$127,082.29	\$2.24
99.	ÉTRANGER ET AUTRES											\$662.15	\$2.50
100.	Réunions en ligne				372.20							\$565.00	\$2.50
101.	Détention & Hôpitaux				28.00							\$0.00	\$0.00
102.	Etrangers				127,082.29							\$25.00	\$2.50
103.	Internationaux				50.00							\$0.00	\$0.00
104.	Isolés				662.15							\$0.00	\$0.00
105.	Birds of a Feather				25.00							\$0.00	\$0.00
106.	International Doctors in A.A.				565.00							\$0.00	\$0.00
107.	International Lawyers in A.A.											\$0.00	\$0.00
108.	Grand Total				\$5,097,810.85							\$5,097,810.85	\$3.93

COMPARAISON DES CONTRIBUTIONS - 2002-2001 (en dollars US)

	#GROUPES INSCRITS	#GROUPES % CONTRIB.	DES GROUPES CONTRIB.	TOTAL CONTRIB DES GROUPES	NO MEMBRES	CONTRIBUTIONS PER CAPITA	TOTAL PER CAPITA INCLUANT SPECIAUX ETC
U.S. & Canada 2002	56,629	25,761	45.5%	\$4,280,619.92	1,265,090	\$3.38	\$3.93
U.S. & Canada 2001	56,210	25,361	45.1%	\$4,110,520.28	1,257,775	\$3.27	\$3.71
Augment. (Dimin.)	419	400	0.4%	\$170,099.64	7,315	\$0.11	\$0.22
							Coût moyen des services par membre
							(7,181,714/1,265,090) = \$5.68

* Réflète non seulement les groupes qui ont contribué directement au BSG, mais aussi ceux qui ont contribué par l'entremise de leur région (selon l'information donnée par les régions)

Calendrier des événements

Les événements mentionnés dans cette page constituent uniquement un service au lecteur et non une affiliation. Pour de plus amples informations, communiquer directement avec les organisateurs de chaque événement.

Juin

- 6-8—*New Orleans, Louisiana*. 35th Big Deep South Conv. Write: Ch., 3117 Independence, Suite D, Metairie, LA 70006; www.aa-neworleans.org
- 6-8—*Glioriatta, New Mexico*. Area 46 Conv. Write: Ch., Box 23080, Santa Fe, NM 87502
- 6-8—*Akron, Ohio*. Founders' Day. Write: Ch., Box 12, Akron, OH 44309-0012; www.akronaa.org
- 6-8—*Watertown, South Dakota*. Area 63 Spring Conf. Write: Ch., Box 396, Watertown, SD 57201
- 6-8—*Houston, Texas*. HICYPAA. Write: Ch., Box 37, Spring, TX 77383; www.hicypaa.org
- 6-8—*Creston, British Columbia*. 43rd Creston Central Group Annual Camp Out. Write: Ch., Box 849, Creston, B.C., Canada V0B 1G0
- 6-8—*Vernon, British Columbia, Canada*. 31st Annual Vernon Roundup. Write: Ch., 2006 45th Avenue, Vernon, B.C., V1T 3M8
- 6-8—*Wikwemikong, Ontario, Canada*. Ninth Annual Great Lakes Conf. Write: Ch., 1577 Kaboni Road, Wikwemikong, ON, P0P 2J0
- 6-8—*Prince Albert, Saskatchewan, Canada*. 51st Anniversary Gateway Roundup. Box 592, Prince Albert, SK, S6V 5R8; www.sask-gateway-roundup.ca
- 12-14—*Hagerstown, Maryland*. 33rd Annual Area 29 State Convention. Write: Ch., Box 70364, Baltimore, MD 21237; marylandstateconvention@hotmail.com
- 13-15—*Mobile, Alabama*. 22nd Annual Azalea City Jamboree. Write: Ch., Box 9005, Mobile, AL 36609
- 13-15—*Key West, Florida*. Sunset Roundup. Write: Ch., Box 2557, Key West, FL 33045; KQ@sunsetroundup.com
- 13-15—*Monroe, Louisiana*. 16th Annual NE Louisiana Roundup. Write: Ch., Box 5063, Monroe, LA 71210-5063
- 13-15—*Springfield, Missouri*. 13th Annual Hear of the Ozarks Roundup. Write: Ch., Box 1607, Springfield, MO 65801
- 13-15—*Olympia, Washington*. Capitol Jamboree. Write: Ch., Box 2144, Olympia, WA 98507-2414; www.capitoljamboree.org
- 13-15—*Cache Creek, British Columbia, Canada*. Cache Creek/Ashcroft 28th Annual Roundup. Write: Ch., Box 558, Cache Creek, BC, V0K 1H0
- 13-15—*Campbellton, New Brunswick, Canada*. Fourth Founder's Day Roundup. Write: Ch., 209 Miller Blvd., Dalhousie, NB, E8C 2A2
- 13-15—*Yellowknife, Northwest Territories, Canada*. 31st Annual Roundup. Write: Ch., 5720 50th Avenue, Apt. 107, Yellowknife, NT, X1A 2C4
- 19-22—*Palm Springs, California*. Desert Pow Wow. Write: Ch., Box 10128, Palm Desert, CA 92255
- 20-22—*Atlanta, Georgia*. GCYPAA. Write: Ch., Box 20481, Atlanta, GA 30325; www.GCYPAA.org
- 20-22—*Grand Island, New York*. Northeast Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 20-22—*Saskatoon, Saskatchewan, Canada*. WRAASA. Write: Ch., 411 6th Street East, Saskatoon, SK S7H 1B7
- 21-23—*Sept-Iles, Quebec, Canada*. 24th Congrès 89-10. Write: Ch., Comité Information Publique, CP 1242, Sept-Iles, QC G4R 4X7
- 27-29—*Waycross, Georgia*. Okefenokee Roundup. Write: Ch., 1306 Washington Avenue, Waycross, GA 31501
- 27-29—*Alexandria, Louisiana*. LASCYPAA XIX. Write: Ch., Box 13284, Alexandria, LA 71315
- 27-29—*Sandwich, Massachusetts*. Cape Cod Campout. Write: Ch., Box 3265, Waquoit, MA 02536
- 27-29—*Billings, Montana*. Beartooth Mountain Conf. Write: Ch., Box 23406, Billings, MT 59104; www.beartoothmountainconference.com
- 27-29—*Washington Island, Wisconsin*. Seventh Annual Keep It Simple Weekend. Write: Ch., RR1, Box 143-W, Washington Island, WI 54246-9746

Juillet

- 3-6—*Portland, Oregon*. 46th ICYPAA. Write: Ch.,

- PMB 381, NW 23rd Place, Suite #6, Portland, OR 97210-5599
- 4-5—*Rivière-du-Loup, Quebec, Canada*. 28^e Congrès de Rivière-du-Loup. Écrire: Ch., 10 rue Vézina, Rivière-du-Loup, QC, G5R 3Z5
- 4-6—*Columbia, Missouri*. 52nd Annual Missouri State Conv. Write: Ch., Box 545, Springfield, MO 65801-0545
- 10-13—*Lubbock, Texas*. 29th Annual Conv. Write: Ch., Box 6511, Lubbock, TX 79493-6511
- 11-13—*Montgomery, Alabama*. Alabama/NW Florida Area 1 Assembly. Write: Ch., 8121 Lillian Hwy., Lot 45, Pensacola, FL 32506-3771
- 11-13—*Tehachapi, California*. Second Annual Tehachapi Mountain Roundup. Write: Ch., Box 1164, Tehachapi, CA 93581-1164; www.tehachapiroundup.com
- 11-13—*Gonzales, Louisiana*. Louisiana State Conv. Write: Ch., Box 792, Prairieville, LA 70769
- 11-13—*White Plains, New York*. State Conv. Write: Ch., Box 265, Purdys, NY 10578
- 11-13—*Tulsa, Oklahoma*. 23rd Annual State Roundup of Young People. Write: Ch., Box 2941, Broken Arrow, OK 74013
- 11-13—*Eugene/Springfield, Oregon*. Summerfest 2003. Write: Ch., Box 11824, Eugene, OR 97440
- 17-20—*Raleigh, North Carolina*. 56th North Carolina State Conv. Write: Ch., Box 71144, Durham, NC 27722-1144
- 18-20—*Buena Vista, Colorado*. Area 10 Summer Assembly. Write: Ch., Box 3062, Buena Vista, CO 81211
- 18-20—*Columbus, Indiana*. East Central Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 18-20—*Sugarloaf Mountain, Maine*. Maine Area Roundup. Write: Ch., Box 899, Bath, ME 04530
- 18-20—*Cache Creek, British Columbia, Canada*. Cache Creek Campout. Write: Ch., Box 437, Cache Creek, BC V0K 1H0
- 20-26—*Mt. Crested Butte, Colorado*. Crested Butte Mountain Conf. Write: Ch., Box 104114, Irving, TX 75014-0114; www.cbconference.org
- 24-27—*Sol Vista, Colorado*. Fellowship of the Spirit Conf. Write: Ch., Box 480642, Denver, CO 80248; www.FOTS.com
- 25-27—*Tacoma, Washington*. 22nd Annual Freedom in Sobriety. Write: Ch., Box 112553, Tacoma, WA 98411-2553
- 25-27—*Truro, Nova Scotia, Canada*. Dist. 6 28th Annual Mini-Roundup. Write: Ch., 4561, Malagash Pt. Rd., RR1, Malagash, Nova Scotia B0K 1E0
- 25-27—*Windsor, Ontario, Canada*. 28th Annual Essex County Conv. Write: Ch., Box 1502, Station A, Windsor, ON N9A 6R5
- 25-27—*Alberton, Prince Edward Island, Canada*. Tenth Annual Kamp Killdare. Write: Ch., Box 146, Richmond, PE C0B 1Y0
- 25-27—*Northern Territory, Australia*. Douglas Daly Camping Weekend. Write: Ch., c/o Roundup 2003, Box 1901, Humpty Doo, NT 0836, Australia
- 28-Aug. 4th—*Oshkosh, Wisconsin*. EAA/AirAdventure Meeting. Write: Ch., 127 W. South Park Avenue, Oshkosh, WI 54902
- 31-Aug. 3rd—*Cedaredge, Colorado*. International Serenity Run. Write: Ch., 5170 Old Farm Circle West, Colorado Springs, CO 80917

AOÛT

- 1-3—*Scottsdale, Arizona*. 14th Annual Salt River Intergroup Roundup. Write: Ch., c/o Central Office, 4602 N. 7th Street, Phoenix, AZ 85014; www.aaphoenix.org
- 1-3—*Mountain View, Arkansas*. 63rd "Old Grandad" State Conv. Write: Ch., 714 O'Dell Road, Bismarck, AR 71929
- 1-3—*DuBois, Pennsylvania*. Tenth Annual State Conv. Write: Ch., 6377 Alderson Street, Pittsburgh, PA 15217-2501
- 1-3—*Parkersburg, West Virginia*. 51st West Virginia State Conv. Write: Ch., Box 4471, Parkersburg, WV 26104
- 1-3—*Campbell River, British Columbia, Canada*. 29th Annual Dist. 3 Rally. Write: Ch., Box 652, Campbell River, BC V9W 2C3
- 1-4—*Darwin, Northern Territory, Australia*. Darwin Roundup. Write: Ch., c/o Roundup 2003, Box 1901, Humpty Doo, NT 0836, Australia
- 8-10—*Red Deer, Alberta, Canada*. Red Deer Roundup. Write: Ch., #21, 6300 Orr Drive, Red Deer, AB T4P 3T6

- 8-10—*Cobble Hill, British Columbia, Canada*. Fourth Annual Dist. 8 Campout. Write: Ch., 1198 Rolmar Crescent, RR#2, Cobble Hill, B.C., V0R 1L0
- 8-10—*Katherine, Northern Territory, Australia*. Katherine Roundup. Write: Ch., c/o Roundup 2003, Box 1901, Humpty Doo, NT 0836, Australia
- 15-17—*Joplin, Missouri*. Summer Hummer XVI. Write: Ch., 1800 E. 30th Street, Joplin, MO 64804
- 15-17—*Astoria, Oregon*. Youngs River Roundup. Write: Ch., Box 12, Astoria, OR 97103; youngsriverroundup@yahoo.com
- 15-17—*York, Pennsylvania*. Sixth Annual Sunlight of the Spirit Conf. Write: Ch., Box 3538, York, PA 17402
- 15-17—*Beaumont, Texas*. 22nd Annual 9th District Conf. Write: Ch., Box 1446, Buna, TX 77612
- 15-17—*Clair, New Brunswick, Canada*. Congrès-Dist. 88-16. Write: Ch., 1578 Vieux Chemin, Dégelis, QC G5T-1V7
- 15-17—*Waterloo, Ontario, Canada*. 34th Central West Ontario Conv. Write: Ch., Box 31053, Guelph, ON N1H 8K1
- 15-17—*Alice Springs, Northern Territory, Australia*. Centralian Roundup. Write: Ch., c/o Roundup 2003, Box 1901, Humpty Doo, NT 0836, Australia
- 21-24—*Omaha, Nebraska*. Cornhusker Roundup. Write: Ch., Box 425, Bellevue, NE 68005
- 22-24—*Melbourne, Florida*. FCYPAA - Age of Miracles. Write: Ch., Box 650713, Vero Beach, FL 32965
- 22-24—*Driggs, Idaho and Teton Canyon, WY*. Rainbow of Emotions Campout. Write: Ch., Box 153, Driggs, ID 83422
- 22-24—*Grand Rapids, Michigan*. State Conv. Write: Ch., Box 141331, Grand Rapids, MI 49514-1331
- 22-24—*Jackson, Mississippi*. 17th Annual Old Timers Roundup. Write: Ch., Box 20664, Jackson, MS 39289
- 22-24—*Chautauqua, New York*. Tri-State Conf. Write: Ch., 1515 E. 106th Street, Cleveland, OH 44106
- 22-24—*Writing on Stone Provincial Park, Alberta, Canada*. Corn Roast. Write: Ch., 719 Birch Avenue, Shelby, MT 59474
- 29-31—*Colorado Springs, Colorado*. State Conv. Write: Ch., Box 38732, Colorado Springs, CO 80937; www.coloradospringsworldarena.doubletree.com
- 29-31—*Mauui, Hawaii*. HICYPAA. Write: Ch., Box 11085, Lahaina, HI 96761-6085
- 29-31—*Seatac, Washington*. 11th Annual Sponsorship Conf. Write: Ch., Box 27545, Seattle, WA 98125-2545; www.sponsorshipconference.org

Septembre

- 5-7—*Cromwell, Connecticut*. 45th Annual Area 11 Conv. Write: Ch., 25 Usher Avenue, Plainville, CT 06062; www.ct-aa.org
- 5-7—*Park Rapids, Minnesota*. 13th Annual Heartland Roundup. Write: Ch., 22623 Bass Lake Road, Osage, MN 56570
- 5-7—*Minot, North Dakota*. West Central Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 5-7—*Morgantown, West Virginia*. Area 73 Fall Assembly. Write: Ch., Box 186, Granville, WV 26534
- 11-14—*Panama City Beach, Florida*. Area 1 48th Annual Conv. Write: Ch., Box 18165, Panama City Beach, FL 32417
- 19-21—*Bull Shoals, Arkansas*. 23rd Autumn-in-the-Ozarks. Write: Ch., 1040 Harding Blvd., Cotter, AR 72626
- 19-21—*Muscatine, Iowa*. Melon City Roundup 12. Write: Ch., Box 1244, Muscatine, IA 52761
- 19-21—*Somerset, New Jersey*. NJGS Area 44 Conv. Write: Ch., Box 1642, Paramus, NJ 07653-1642
- 19-21—*Richmond, Virginia*. 11th Annual Southeast Regional Woman to Woman Seminar. Write: Ch., 12707 Cove Drive, Chester, VA 23836
- 26-28—*Plymouth, California*. Gold Country Roundup. Write: Ch., Box 195, Pine Grove, CA 95665-0195; www.goldcountryroundup.org
- 26-28—*Butte, Montana*. Fall Roundup. Write: Ch., Box 143, Butte, MT 59703
- 26-28—*Moab, Utah*. Fall Assembly. Write: Ch., Box 362, Kaysville, UT 84037-0362